FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province de Quebec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans la Paroisse de Ste Anne de Sorel (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Ed. Paul — Enumerator. / Recenseur. juin 6 & 7

Page 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range, or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer	Employee	Working on own account (See instructions)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any.	Rate of earnings per hour for those paid by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurances in column year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in column 33 over $2 per month or $20 per session. Collegiate.	INFIRM (Specify age when afflicted) Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang, ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé	Mois de naissance	Année de naissance	Age au dernier anniversaire	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada	Pour les étrangers, année de naturalisation	Origine selon la race ou la tribu	Nationalité	Religion	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier. S'il y en a.	Patron	Employé	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, par exemple, "sur la ferme," "dans une fabrique de drogues," "dans un magasin," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois, s'il y en a.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou des autres emplois, s'il y en a.	Taux du gain par heure pour ceux qui sont payés à l'heure—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en la colonne 33 excédant $2 par mois ou $20 par session. Collégiale.	INFIRMES (Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue) Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lavalli Gracia	St Anne de Sorel	F	fille	C	Nov	1910	1	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																				Fr
2	16	16 Barder Victor	"	M	Chef	M	fevrier	1876	35	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Con	Prop	P.C.														Can	Can	Fr & A
3		" Amanda	"	F	Epouse	M	juin	1876	35	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
4		" Elias	"	M	fils	C	Aout	1905	5	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																			Can	Can	Fr
5		" Gerard	"	M	fils	C	fevrier	1909	2	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																			Can	Can	Fr
6		" Laura	"	F	fille	C	Aout	1906	6	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																		10	Can	Can	Fr
7	17	17 Labarose Omer	"	M	Chef	M	Janv	1878	33	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Prop	Prop	P.C.														Can	Can	Fr
8		" Marie	"	F	Epouse	M	juin	1879	31	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
9	18	18 Larkin Jean Baptiste	"	M	Chef	M	juin	1852	59	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Prop	Prop	P.C.														Can	Can	Fr
10		" Adeline	"	F	Epouse	M	juin	1853	58	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																		Can	Can	Fr
11		" Clarion	"	M	fils	C	fevrier	1888	23	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	journalier		Prop	Can			5		60		36							Can	Can	Fr
12		" Jeremie	"	M	Gars	C	Mai	1889	22	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				4														Can	Can	Fr
13		" Cesile	"	F	fille	C	Mai	1888	28	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																		Can	Can	Fr
14		" Angeline	"	F	fille	C	juillet	1891	19	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
15		" Evenchieme	"	F	fille	C	juin	1892	17	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
16		" Elodia	"	F	fille	C	juin	1897	13	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	10	Can	Can	Fr
17	19	19 Champagne Zeron	"	M	Chef	M	Mar	1872	39	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Prop	Prop	P.C.										1000	39	15		Can	Can	Fr & A.
18		" Aleaina	"	F	Epouse	M	Mars	1877	34	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
19		" Eugen	"	M	fils	C	Janv	1906	9	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																		10	Can	Can	Fr
20		" Edwin	"	M	fils	C	Aout	1908	5	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																			Non	Non	Fr
21		" Aimé	"	M	fils	C	juillet	1908	7	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																			Non	Non	Fr
22		" Ozare	"	F	fille	C	Janv	1877	12	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	10	Can	Can	Fr
23		" Bertha	"	F	fille	C	Sept	1908	8	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																		10	Can	Can	Fr
24		" Ugen	"	F	fille	C	Aout	1910	12	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.																			Non	Non	Fr
25		Lafrai Narisse	"	M	Beau Père	V	fevrier	1841	70	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Rentier																		Non	Non	Fr
26	20	20 Dorchester Emerantine	"	F	Chef	C	Nov	1889	21	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Institutrice	3	2	0	1	Non	Can	-		40		30		140				Can	Can	Fr & A
27		" Marie	"	F	Soeur	C	juin	1885	25	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun					Non	Non												Can	Can	Fr
28	21	21 Ethier Pierre	"	M	Chef	M	Aout	1845	66	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur					Non	Non	P.C.											Non	Non	Fr
29		" Françoise	"	F	Epouse	M	juin	1847	61	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																		Can	Can	Fr
30		" Theliffe	"	M	fils	C	Mars	1880	31	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Bucheron	5	9	15		Non													Can	Can	Fr
31		" Elsie	"	F	fille	C	Oct	1887	21	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
32		" Lea	"	F	fille	C	juillet	1888	21	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
33	22	22 Berard Nazaire	"	M	Chef	C	fevrier	1877	32	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Navigateur	Non	Can	Sole	navigation	40	40	60	60	400							Can	Can	Fr & A
34		" Norman	"	M	frère	C	Avril	1876	35	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cuisinier		Non	Can		des Bateau	20		60		250	250						Can	Can	Fr & A
35		Lebeau Marie	"	F	Mère	V	Nov	1838	72	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Non	Non	Fr
36	23	23 Lebeau Edouard	"	M	Chef	M	Aout	1860	50	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	P.C.														Can	Can	Fr
37		" Catherine	"	F	Epouse	M	Nov	1859	51	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	aucun																		Can	Can	Fr
38		" Arthur	"	M	fils	C	fevrier	1886	25	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																		Can	Can	Fr
39		" Jean Baptiste	"	M	fils	C	Dec	1892	19	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																		Can	Can	Fr & A
40		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1898	12	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	10	Can	Can	Fr
41		" Oride	"	M	fils	C	Dec	1900	10	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	10	Can	Can	Fr
42		" Marie-Anne	"	F	fille	C	Sept	1897	13	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	10	Can	Can	Fr
43	24	24 Cournoyer Pierre	"	M	Chef	M	Mars	1861	50	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Emp. du Depot	Non	Non	P.C.	de Fumier					130							Can	Can	Fr & A
44		" Cristine	"	F	Epouse	M	Avril	1865	46	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
45		" Napoleon	"	M	fils	M	Mai	1887	24	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Employé		1	9	0	Non	Can	dans le fer	52		60		550			600	24	12		Can	Can	Fr & A
46		" Pierre	"	M	fils	C	Aout	1894	16	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Manufacturier		1	0	2	Non	Can	dans une Usine	52		60		550							Can	Can	Fr
47		" Wilfrid	"	M	fils	C	Avril	1896	15	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur				1														Can	Can	Fr
48		" Camile	"	M	fils	C	Mars	1898	13	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur														150	13	2 cts	10	Can	Can	Fr & A
49		" Aleyna	"	F	fille	C	Mai	1899	19	Can			francaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	Fr
50		" Arbilia	"	F	fille	C	Mar	1900	11	Can			francaise	Canadien	Cath. R.	Aucun																	10	Can	Can	Fr

50

1750 2960